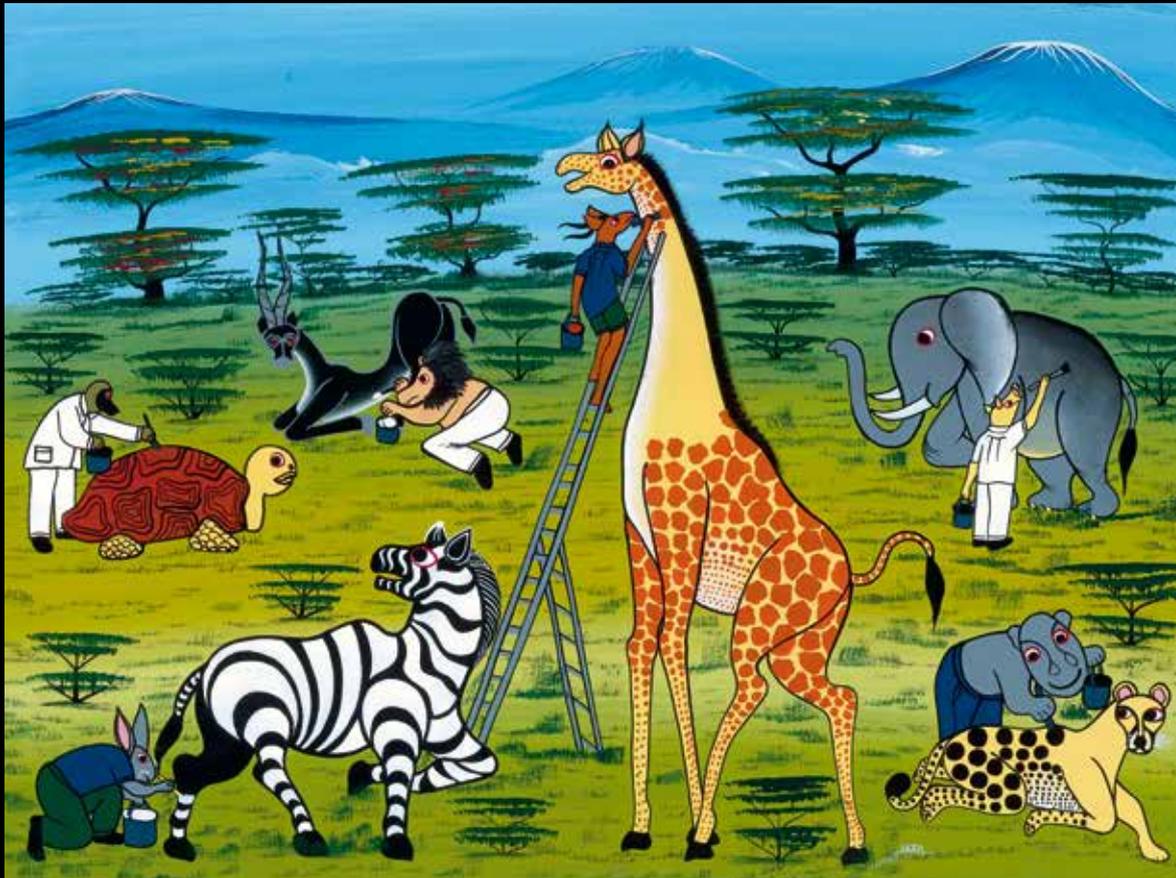


# Des artistes à quatre pattes



## Vernissage du livre

en français et anglais  
Le samedi 12 mars  
à 10h30

## Book launch

in French and English  
Saturday, March 12,  
10.30

## Buchvernissage

Französisch und Englisch  
Samstag, den 12. März,  
um 10.30 Uhr



JUKIBU, Elsässerstrasse 7,  
4056 Basel

Agnes Mpata, Issa Thabit:

## Des artistes à quatre pattes

Comment les animaux obtinrent leurs couleurs

Un conte de Tanzanie en trois langues (Français/Swahili/Anglais)

Texte français par Elisabeth Brasier et Sylvie Carteron-Pfister

Edité par Angelika Brockhaus.

Les auteurs, Agnes Mpata et Issa Thabit, sont des artistes-peintres de la coopérative Tingatinga de Dar es Salaam. Ils racontent les histoires qu'ils collectent et qu'ils mettent en image.

Les héros de ce conte de Tanzanie aux illustrations hautes en couleurs sont les animaux de la steppe africaine. Le Roi Lion, très fier, vient d'avoir un fils. Il invite tous les animaux à une grande fête. La joie est immense, seulement ... comment se faire beau pour cette occasion? C'est alors que le petit léopard a une idée sensationnelle ...

## How the Animals Got Their Colours

King Lion was happy about the birth of his son. He invited all animals to a big celebration. They were very excited, but also a little worried – how to dress up for this special event?

The little leopard had a clever idea...



**JUKIBU**

Interkulturelle Bibliothek  
für Kinder und Jugendliche

Elsässerstrasse 7 | 4056 Basel

T. 061 322 63 19 | [www.jukibu.ch](http://www.jukibu.ch)



### Wie die Tiere ihre Farben bekamen

Eine Geschichte aus Tansania

in aussergewöhnlichen, farbigen Bildern.

Stars sind die Tiere der afrikanischen Steppe.

### Vernissage du livre

en français et anglais

Le samedi 12 mars à 10h30

### Book launch

in French and English  
Saturday, March 12, 10.30

### Buchvernissage

Französisch und Englisch  
Samstag, den 12. März, um 10.30 Uhr

Mit Sylvie Carteron-Pfister, Julie Telford und Angelika Brockhaus und den Originalgemälden von Issa Thabit

